

Санкт-Петербургская
православная духовная академия
Архив журнала «Христианское чтение»

Ф.Г. Елеонский

**Новое открытие
имени еврейского народа
в египетских памятниках**

*Опубликовано:
Христианское чтение. 1897. № 5. С. 695-707.*

© Сканирование и создание электронного варианта:
Санкт-Петербургская православная духовная академия
(www.spbda.ru), 2009. Материал распространяется на основе
некоммерческой лицензии [Creative Commons 3.0](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/) с указанием
авторства без возможности изменений.



СПбДА
Санкт-Петербург
2009

НОВОЕ ОТКРЫТІЕ ИМЕНИ ЕВРЕЙСКАГО НАРОДА ВЪ ЕГИПЕТСКИХЪ ПАМЯТНИКАХЪ.

ВЪ ВИДУ долговременнаго пребыванія евреевъ въ древность Египтъ, при изслѣдованіи памятниковъ этой страны дѣлались доселѣ неоднократныя попытки открыть въ нихъ названіе, подъ которымъ разумѣлся еврейскій народъ. Первую попытку въ этомъ отношеніи сдѣлалъ французскій египтологъ Шаба, отличавшійся вообще особеннымъ сочувствіемъ къ библейскимъ даннымъ и не забывавшій ихъ при своихъ египтологическихъ изысканіяхъ. Онъ обратилъ именно вниманіе на встрѣчающееся въ египетскихъ текстахъ названіе «апру» или «афру» ¹⁾, читаемое также съ присоединеніемъ гласныхъ буквъ, которыя не всегда писались, въ формѣ: «аперъ», «аперіу» ²⁾ или: «апури» ³⁾, какъ назывались у египтянъ подневольные работники. Этихъ «апру» Шаба призналъ за библейскихъ евреевъ, частію на основаніи сходства, представляемаго созвучіемъ именъ (апру и אַפְרַיִם = иври—еврей), а еще болѣе въ виду однородности производившихся тѣми и другими работъ: какъ евреи обречены были фараонами, между прочимъ, на изготовленіе строительнаго матеріала и построеніе городовъ подъ наблюденіемъ приставниковъ, подобно этому и апру изображаются на памятникахъ, какъ чернорабочіе, производившіе при различныхъ фараонахъ тяжелыя работы въ каменоломняхъ или при передвиженіи изъ послѣднихъ тяже-

¹⁾ *Brugsch. Steinschrift und Bibelwort.* 1891. S. 136.

²⁾ *Brugsch. Geschichte Aegyptens.* 1877. S. 582. *Wiedemann. Aegyptische Geschichte.* 1834. S. 491.

³⁾ *A. Erman. Aegypten.* 632.

лаго матеріала для построения храмовъ, и находившіеся также подъ наблюдениемъ особыхъ приставниковъ, называвшихся Мадаями. Не смотря на эти черты сходства между тѣми и другими, тожество ихъ не признается въ настоящее время египтологами состоятельнымъ по филологическимъ и фактическимъ основаніямъ. Въ первомъ отношеніи другими египтологами доказано, что буква «и» въ имени апру ни въ какомъ случаѣ не можетъ служить передачей еврейской «в» въ имени евреевъ ⁴). Въ фактическомъ отношеніи противъ предположенія Шаба говоритъ особенно то, что названіе апру встрѣчается на памятникахъ 13-й египет. династіи, когда, по мнѣнію большинства ученыхъ, не совершилось еще переселеніе патриархальной семьи въ Египетъ, равно какъ то, что послѣднее изъ извѣстныхъ доселѣ упоминаній о находившихся въ Египтѣ апру относится ко времени Рамсеса IV (20-й династіи), царствовавшего, какъ полагаетъ большинство египтологовъ и библеистовъ, спустя значительное время послѣ исхода еврейскаго народа изъ Египта (событіе это относится обыкновенно ко временамъ 18 или 19 династіи). Вслѣдствіе этого, мнѣніе француз. египтолога не находитъ въ настоящее время себѣ сторонниковъ.

Въ болѣе близкое къ настоящему время обратило на себя большое вниманіе другое названіе: «хабири» или «абири» ⁵), встрѣчающееся въ начертанныхъ клинописными знаками письмахъ, которыя недавно (въ 1887 г.) открыты были въ Тель-эль-Амарнѣ, деревнѣ Верхняго Египта, стоящей на мѣстѣ столицы Аменофиса IV, фараона 18 династіи. Письма адресованы были фараонамъ: Аменофису III и — IV государями различныхъ народовъ Азіи, въ томъ числѣ и правителями ханаанскихъ городовъ, находившихся подъ властью Египта. Донося фараону о состояніи своихъ городовъ, правители описываютъ бѣдственное ихъ положеніе, зависящее отъ того особенно, что въ странѣ появился новый, сильный врагъ, съ которымъ они не

⁴) The Holy Bible, ed. by Cook. V. I, 466. Brugsch. Steinschrift... 186. 198.

⁵) Это имя читаютъ, какъ „Habiri“ или „Shabiru“, наприм., нѣмецкій египтологъ *Zimmern* въ *Zeitschr. für Assyriologie*. B. VI: Die Keilschrift-briefe aus Jerusalem.—франц. ассириологъ *Halevy* въ *Journal Asiatique*. 1892. T. XIX; англійскій исследователь *Conder*, въ изданіи: *The Tell Amarna tablets*, 1893, читаетъ: „Abiri“. Въ отечественной литературѣ обстоятельныя свѣдѣнія о содержаніи писемъ, открытыхъ въ Тель-Амарнѣ, вмѣстѣ съ указаніемъ относящейся къ этому литературы, изложены въ Журн. Минист. Народнаго Просвѣщенія 1896 года за мартъ и октябрь.

въ состояніи бороться имѣвшимися у нихъ средствами, почему они настойчиво просятъ фараона о присылкѣ вспомогательнаго войска. Объ опасности со стороны новаго врага говорится именно въ письмахъ правителя города Гацора или Асора, который проситъ фараона о прибытіи въ эту область для ея успокоенія ⁶⁾, — правителя г. Аскалона, умоляющаго избавить его отъ «сильнаго врага, отъ рукъ людей крови» ⁷⁾, отъ правителя Лакхиса, который жалуется на вторженіе въ его область сильнаго врага, который ее опустошаетъ и намѣревается завладѣть ею ⁸⁾, — отъ правителя города Гезера, который проситъ о присылкѣ колесницъ для избавленія отъ «сильнаго народа пустынныхъ странъ» ⁹⁾. Въ письмахъ правителя Іерусалима («Урусалимъ» по клинописи), имя котораго читается различными ассиріологами неодинаково (одними: Евед-товъ, другими: Абдихеба, а иными: Адониседекъ, согласно съ Нав. X, 3), непріятелю, который угрожалъ этому городу, дается вышеприведенное названіе: «хабири»; говорится, напримѣръ: «почему страна находится въ порабощеніи у начальника абировъ и начальники боятся конца?... Вотъ я говорю, что земля царя, моего господина, разорена» ¹⁰⁾. Въ другомъ письмѣ того же правителя читается: «Области измѣняютъ царю, моему господину. Начальники абировъ грабятъ всѣ земли царя. Съ тѣхъ поръ, какъ начальники египетскаго войска удалились, оставивъ въ этомъ году страну, съ тѣхъ поръ, какъ здѣсь нѣтъ начальника египетскихъ солдатъ, наступила гибель для областей царя, моего господина» ¹¹⁾. Или: «(Вотъ дѣла), которыя сдѣлали Милки-Эль и Шуардату противъ земли моего господина, царя. Они подкупили (*gedungen*) воиновъ города Газера, воиновъ г. Гева, воиновъ г. Килти; они взяли во владѣніе область города Рубуты; перешла земля царя людямъ хабири» ¹²⁾. — Фонетическое сходство названія: «хабири» съ библейскимъ именемъ «иври», начинающимся гортанною буквою, произносимую евреями съ придыханіемъ

⁶⁾ Conder. The Tell-Amarna tablets. p. 112.

⁷⁾ Тамъ же p. 118.

⁸⁾ Тамъ же p. 133.

⁹⁾ Тамъ же p. 138.

¹⁰⁾ Тамъ же p. 141.

¹¹⁾ Тамъ же p. 142—143.

¹²⁾ *Zimmern* въ *Zeitschr. für Assyriologie*. В. VI. S. 263. и дал.; здѣсь г. Килти отождествляется съ библ. Келль (Нав. XV, 44) въ Іудиномъ колѣнѣ, Рубута—съ Раввой (слав. Аревва) по Нав. XV, 60.

(слѣдоват. «иври» произносилось, какъ «хиври»¹³⁾, и еще болѣе—то обстоятельство, что извѣстія о нападеніи этого новаго врага приходили къ фараону изъ тѣхъ городовъ, цари которыхъ поражены были І. Навиномъ (Нав. X, 23: о пораженіи царей Іерусалимскаго и Лакисскаго — 33: о пораженіи ц. Газерскаго — XI, 10: о завоеваніи Асора; не былъ пораженъ изъ вышеназванныхъ въ Тельмарнскихъ письмахъ городовъ царь Аскалона по Нав. XIII, 3) весьма располагаютъ къ мысли о тожествѣ народа, напавшаго на Хаанаанъ при Аменофисѣ IV съ библейскими евреями. Къ такому заключенію дѣйствительно и пришли нѣкоторые изъ западныхъ изслѣдователей, изучавшихъ открытые въ Тель-Амарнѣ памятники, каковы вышеназванные (въ прим. 5) Циммернъ и Кондеръ, въ новѣйшее время — лейпцигскій египтологъ Штейндорфъ¹⁴⁾; особенно убѣжденностью въ тожествѣ хабиравъ и евреевъ проникнуть Кондеръ¹⁵⁾.

Такой взглядъ на хабиравъ не есть однако общепринятый. Другіе изъ ориенталистовъ несогласны съ нимъ и подъ Хабирами разумѣютъ совершенно другой народъ, отличный отъ евреевъ. Производя это названіе отъ еврейскаго «хаверь» (חַבְרַיִם), значащаго «союзникъ, соучастникъ», одни¹⁶⁾ разумѣютъ подъ хабирами враждебныхъ Іерусалиму царей прибрежной страны, пришедшихъ съ моря, другіе¹⁷⁾ это названіе относятъ къ племенамъ амореевъ и хетовъ, соединившихся вмѣстѣ для общихъ дѣйствій противъ египетскаго владычества надъ Хаанааномъ и избравшихъ своимъ центромъ Хевронъ, названіе котораго происходитъ отъ того же еврейскаго «хаверь» или «хевра» и значить: «союзъ». Касавшійся вопроса о хабирахъ отечественный ученый не согласился также съ мнѣніемъ о нихъ, какъ неотличныхъ отъ евреевъ, и какъ на «главное основаніе, которое можно выставить противъ такого отожест-

¹³⁾ По словамъ Циммерна (въ *Zeitschr. d. deutschen Palästina Vereins*, T. XIII, 138), евр. б. *ани* въ ассирійскомъ языкѣ передавалась чрезъ *x*.

¹⁴⁾ Въ *Zeitschr. für alttestam. Wissenschaft* 1896, Heft II. 333.

¹⁵⁾ Въ *The Tell Amarna tablets* p. 4. 5.

¹⁶⁾ *W. M. Müller* въ *Zeitschr. für Assyriologie*. B. VII, 64.

¹⁷⁾ *Sayce*. *The higher criticism and the verdict of the monuments* 1894. p. 175. 188. 191. Сходно съ Сэйсомъ смотритъ на хабиравъ и американск. ориенталистъ *Mc-Curdy* въ *History, prophecy and the monuments*. V. I. 1894. p. 184. „Возможно, говорить оны, что эти Хабиры были народъ Хеврона, одного изъ древнихъ городовъ, который стремился сдѣлаться центромъ новой монархіи въ южной Палестинѣ, независимымъ отъ Египта“.

вления, указаль на то, что евреи въ ту эпоху, къ которой относятся документы изъ Тель-Амарны, т. е. въ XV в. до Р. Хр., должны были находиться еще въ Египтѣ»¹⁸⁾. Говоря такъ, отечественный авторъ имѣеть, очевидно, въ виду то мнѣніе нѣкоторыхъ египтологовъ и библеистовъ, по которому исходъ израильтянъ изъ Египта совершился при фараонѣ Меренпта, сынѣ и преемникѣ Рамсеса II, по автору «около 1275 г. до Р. Хр., приблизительно на полтора столѣтъ позже эпохи Аменофиса IV, къ которому адресованы письма Абди-Хиба, губернатора Іерусалима, взывавшаго къ фараону о помощи противъ хабири»¹⁹⁾. Разсуждая такимъ образомъ, авторъ усваееть принятой имъ датѣ исхода при Меренпта такое положительное значеніе, какого она не имѣеть; на самомъ дѣлѣ, время этого событія съ положительностью не опредѣлено въ настоящее время, какъ показываетъ продолжающееся большое разнообразіе мнѣній объ этомъ. Мнѣніе, что евреи оставили Египетъ при сынѣ Рамсеса II, есть не болѣе, какъ предположеніе нѣкоторыхъ египтологовъ (Лепсіуса, Бругша и др.), съ которымъ не соглашаются прочіе (Видеманъ, Массперо, Курди и др.), не говоря уже о библеистахъ положительнаго направленія, для которыхъ на первомъ планѣ при рѣшеніи этого вопроса стоитъ несогласимость, при существующихъ построеніяхъ египетской хронологіи, даты исхода, какъ совершившагося при Меренпта²⁰⁾, съ библейскою хронологіею; по послѣдней это событіе совершилось въ болѣе раннюю эпоху, въ XV вѣкѣ²¹⁾. Не считая себя въ правѣ входить здѣсь въ разборъ оснований за — и противъ мнѣнія о времени исхода при Меренпта въ началѣ XIV или въ концѣ XIII в., ограничимся выраженіемъ того вывода, что принятый отечественнымъ авторомъ взглядъ на время этого библейскаго событія, какъ выражающій только частное мнѣніе, не согласующееся съ библейскими указаніями, не можетъ служить такимъ научнымъ положеніемъ, которымъ могли бы быть повѣряемы выводы изъ другихъ данныхъ. Какъ не вполне

¹⁸⁾ И. Соловейчикъ. Палестина въ XV в. до Р. Хр. въ Журн. Мин. Народ. Просвѣщенія 1896 г. Мартъ, стр. 57.

¹⁹⁾ Тамъ же стр. 58.

²⁰⁾ Время исхода, приурочиваемаго къ правленію фараона Меренпты, относятся: Лепсіусъ, особенно много трудившійся надъ установленіемъ египет. хронологіи, къ 1814 г., Мариеттъ—къ 1830 г., Бругшиъ—къ 1800 г.

²¹⁾ На основаніи библейскихъ данныхъ большинствомъ западныхъ хронологовъ исходъ относится къ 1490 г. или вообще ко второй половинѣ XV столѣтія.

обоснованное и необщепринятое, мнѣніе объ исходѣ при Меренпта не должно закрывать глаза отъ всего несогласнаго съ нимъ и препятствовать безпристрастному разсмотрѣнію вновь открываемыхъ данныхъ; послѣднія напротивъ должны служить повѣркою существующихъ мнѣній. Такъ дѣйствительно и относятся къ указываемымъ въ письмахъ іерусалимскаго правителя хабирамъ нѣкоторые изъ западно-европейскихъ ученыхъ, хорошо, безъ сомнѣнія, освѣдомленные съ основапіями, на которыя опирается гипотеза объ исходѣ при Меренпта; на основаніи ея они не отвергаютъ возможности отождествленія хабировъ съ евреями, напротивъ раскрываютъ филологическія и библейско-историческія основанія въ пользу этой мысли, отказываясь только пока сдѣлать рѣшительное заключеніе.

Мысль о хабирахъ, какъ неотличныхъ отъ евреевъ, въ настоящее время снова оживилась благодаря новому, еще болѣе замѣчательному открытію, сдѣланному въ 1896 г. Честь открытія принадлежитъ англійскому ученому Флиндерсу Питри (Petrie), прославившемуся уже счастливыми раскопками въ Египтѣ и Палестинѣ (въ библ. Лакисѣ). Найдена именно іероглифическая надпись въ Оивахъ, на западной сторонѣ, въ храмѣ, построенномъ тѣмъ самымъ фараономъ Меренпта, который считается современникомъ исхода. Надпись открыта на камнѣ, вѣданномъ въ стѣну храма, и представляетъ хвалебный гимнъ²²⁾, прославляющій царствованіе Меренпты и состоящій въ значительной части изъ торжественныхъ, высокопарныхъ выраженій. Въ пѣсни прославляется главнымъ обр. одержанная при этомъ фараонѣ побѣда надъ ливійцами, доставившая большую радость Египту и водворившая въ немъ вождѣлѣнный миръ, который изображается здѣсь въ такого рода наивныхъ, но вмѣстѣ съ тѣмъ и выразительныхъ чертахъ: «солдаты спятъ, скотъ выпущенъ на пастбу, жалобные вопли смолкли, деревни снова населены». Въ заключеніе же говорится слѣдующее о состояніи сосѣднихъ народовъ²³⁾.

²²⁾ Іероглифическій текстъ этой надписи вмѣстѣ съ нѣмецкимъ переводомъ и примѣчаніями напечатанъ въ *Zeitschrift für aegypt. Sprache und Alterthumskunde*. 1896. B. XXXIV. Heft 1: Der Siegeshymnus der Merneptah von Spiegelberg. Этотъ переводъ, какъ наиболее повѣренный сравнительно съ нѣсколькими другими, принятъ нами за основу при передачѣ заключительныхъ словъ надписи на рус. языкъ.

²³⁾ Переводъ надписи признается египтологами труднымъ влѣдствіе поэтическаго характера текста и испорченности нѣкоторыхъ іероглифич. знаковъ; влѣдствіе этого нѣкоторые слова переводятся несовсѣмъ одинаково.

1. Князья лежать ницъ и просятъ мира.
2. Между 9 народами лука ²⁴) ни одинъ не поднимаетъ головы.

3. Ливія ²⁵) опустошена.

4. Хеттейская земля ²⁶) успокоилась.

5. Ханаанъ охваченъ всѣмъ злымъ ²⁷).

6. Аскалонъ отведенъ въ плѣнъ.

7. Газеръ взятъ.

8. Геноамъ ²⁸) обращенъ въ ничто.

9. Израиль опустошенъ и его посѣвы уничтожены.

10. Хоръ ²⁹) сдѣлался вдовою Египта.

11. Всѣ страны въ мирѣ.

Въ этомъ изображеніи самый важный въ библ. отношеніи пунктъ представляютъ, конечно, слова 9 стиха. Собственное имя, которымъ начинаются они, въ гіероглифическомъ текстѣ читается: «Исиралъ» ³⁰); по составу своихъ звуковъ, оно, какъ очевидно, весьма близко къ еврейскому «Израель». Что египетское имя «Исиралъ» обозначаетъ именно народъ или племя, а не городъ или страну, это видно изъ особаго пояснительнаго знака, которымъ сопровождается это имя, состоящаго изъ изображенія мужчины и женщины и указывающаго на то, что подъ нимъ

²⁴) Египетское выраженіе, переводимое: „Neunbogenvölker - - девять народовъ лука“, съ вѣроятностью, обозначаетъ всѣ народы, дѣйствительно или номинально подвластные фараонамъ. *W. Müller. Asien u. Europa S 11* и дал.

²⁵) Ливія находилась къ западу отъ Египта.

²⁶) Земля Хеттовъ находилась въ Каппадокіи и въ сѣверной Сиріи. *W. Müller. Asien u. Europa. 319* и дал.

²⁷) У *Spiegelberg* переведено: „Das Kanaan ist mit (?) allem schlechten gefangen (?)“; знаки вопросовъ показываютъ неувѣренность египтолога въ точности перевода этого мѣста; не свободны отъ этого и другіе переводчики, наприм. *Steindorf*, который (въ *Zeitschr. f. Alttestam. Wissenschaft. 1896. 11. S. 380*) переводить: Kanaan ist erobert sehr böse? = Ханаанъ завоеванъ очень зло? Подъ Ханааномъ здѣсь, по мнѣнію издателей (Hommel' въ *Neue Kirchl. Zeitschr. 1896. S. 583*), разумѣется не страна, а погранично-египетскій городъ.

²⁸) Въ Геноамъ или Уну'т узнаютъ египтологи (*Steindorf* и др.) городъ въ сѣверной Палестинѣ, около Тира, согласно съ изысканіями *W. Müller'a* въ *Asien u. Europa. 201*.

²⁹) Названіе: Хоръ или Нугу означало у египтянъ въ болѣе древнее время ближайшую къ Египту часть Палестины или „Израильскую Палестину со включеніемъ приморскаго берега“. *W. Müller. Asien u. Europa. 155*.

³⁰) Въ гіероглифич. письмѣ 4-ая и послѣдняя буквы или знаки имѣютъ одинаковое начертаніе и читаются обыкновенно, какъ буквы р (еръ) или л (ель), такъ какъ въ древне-египет. письмѣ не было, повидимому, особаго знака для буквы: л; поэтому при передачѣ иностранныхъ словъ съ звукомъ л египтяне передавали его черезъ знакъ р (*W. Müller. Asien u. Europa. 98*).

разумѣются люди или народъ ³¹⁾; намѣреніе египетскаго писца указать такой смыслъ этого слова тѣмъ менѣе можетъ подлежать сомнѣнію, что стояція рядомъ съ нимъ названія городовъ имѣютъ при себѣ другой пояснительный знакъ, которымъ отмѣчались въ гіероглифич. письмѣ земли или страны. Въ виду этого пониманіе слова «Исиралъ» въ смыслѣ названія извѣстнаго ханаанскаго города Изрееля (Нав. XIX, 18), высказываемое немногими изъ египтологовъ ³²⁾, справедливо отвергается большинствомъ другихъ ³³⁾, которые съ полною увѣренностью признаютъ разсматриваемое слово за названіе Израильскаго народа. — Дальнѣйшія слова египетскаго текста, въ которыхъ описывается состояніе Израиля въ царствованіе фараона Меренпты, египтологами настолько выяснено, что они не возбуждаютъ особенныхъ недоумѣній: непосредственно слѣдующее за «Исиралъ» египетское слово *фкт* или соотвѣтствующее ему въ другихъ египетскихъ текстахъ *кфт*, сходное съ коптскимъ *κωφε*, не есть, какъ оказывается, слово «новое», неизвѣстное въ другихъ надписяхъ ³⁴⁾; напротивъ, оно употреблялось у древнихъ египтянъ, и именно въ значеніи: «опустошать» ³⁵⁾. Коренное значеніе дальнѣйшаго затѣмъ египет. слова: *прт* (можно читать: пертъ), возбуждавшаго вначалѣ особенныя недоумѣнія, теперь въ достаточной степени установлено. Въ первоначальныхъ переводахъ данной надписи это слово принималось было въ значеніи: «сѣмя, потомство», причемъ получался тотъ смыслъ, что Израиль не имѣетъ сѣмени или потомства ³⁶⁾; на основаніи этого у нѣкоторыхъ изслѣдователей составилось такое

³¹⁾ Такое объясненіе указаннаго знака дано у *Spiegelberg* (въ *Sitzungsberichten d. Preuss. Akademie der Wissenschaften*. 1896. Heft XXV. S. 594) и принято другими, наприм. у *Steindorf* (въ вышеназв. *Zeitsch. f. Alttest. Wissensch.* S. 331).

³²⁾ За такое пониманіе высказался *le Page Renouf*, какъ видно изъ *Expositor*. 1897. March. 161.

³³⁾ Каковы: *H. Petrie*, въ *The Contemporary Review*. 1896. Mai (содержаніе этого сообщенія извѣстно намъ только изъ статьи *Sellin*'а въ *Neue Kirchl. Zeitschr.* 1896 Heft. VI), *Spiegelberg*, *Steindorf* (въ вышеназв. надписяхъ), *James Orr* (вышеназв. кн. *Expositor*), *Hommel* (*Neue Kirchl. Zeitschr.* 1896. Heft VII) и др.

³⁴⁾ *Hommel* (въ указ. *Zeitschr.* S. 584) говоритъ, что „*fekt*“, какъ существенное не встрѣчается; то же говорилъ вначалѣ и *Spiegelberg*. въ указ. *Sitzungsberichten d. preuss. Akad.*

³⁵⁾ *Spiegelberg* въ *Zeitschr. für aegypt Sprache* 1896. Heft I. S. 23 Ann. 65.

³⁶⁾ *Sellin* въ *Neue Kirchl. Zeitschrift*. 1896. Heft VI, въ статьѣ: „Ein für Israels Geschichte nicht unwichtiger Fund auf aegyptischen Boden“, согласно съ переводомъ *Griffith*'а.

пониманіе этого мѣста надписи, что ся авторъ, изображая Израиля не имѣющимъ сѣмени, разумѣть при этомъ мѣры фараона, указанныя въ Исх. I и направленные къ истребленію еврейскихъ дѣтей муж. пола ³⁷⁾). Въ настоящее время такое объясненіе утратило для себя почву вслѣдствіе того, что египтологами доказано употребленіе слова: «*перт*» въ смыслѣ: «хлѣбъ, плодъ» ³⁸⁾). «То обстоятельство, что выраженіе «уничтожены посѣвы» употребляется (въ другихъ египет. текстахъ) о другихъ народахъ, достаточно показываетъ, говорить египтологъ, наиболѣе потрудившійся надъ изученіемъ вновь открытой надписи ³⁹⁾, что мы здѣсь имѣемъ общій риторическій оборотъ рѣчи, безъ особаго историческаго намека».

Такъ обр. безспорный, по крайней мѣрѣ въ настоящее время, смыслъ свидѣтельства новаго памятника отъ времени фараона Меренпты состоитъ въ томъ, что израильскій народъ при этомъ фараонѣ подвергся сильному опустошенію и хлѣбные его посѣвы были истреблены.

Библейско-историческое значеніе этого свидѣтельства зависитъ отъ уясненія того, гдѣ именно, по представленію составителя надписи, находился въ то время израильскій народъ. Прямо и ясно не указываетъ этого египетскій писецъ, называющій Хамаанъ особо, прежде упоминанія объ Израилѣ, чѣмъ можетъ отчасти возбуждаться мысль о другой странѣ, въ которой находился въ то время этотъ народъ, наприм., о Синайскомъ полуостровѣ, на безплодіе котораго находятъ ⁴⁰⁾ нѣкоторое указаніе въ словахъ: «никакого плода нѣтъ у него» (см. прим. 38). Тѣмъ не менѣе представленіе именно о Хамаанѣ, какъ мѣстѣ жительства Израильскаго народа при фараонѣ Меренптѣ, съ увѣренностію можетъ быть выводимо изъ контекста надписи. Дѣло въ томъ, во первыхъ, что египетскій писецъ, описавъ въ первой половинѣ своего произведенія блестящую побѣду фараона надъ ливійцами, изображаетъ затѣмъ, во второй, достигнутыя чрезъ эту побѣду важныя послѣдствія для внутренняго состоянія Египта, равно какъ и для внѣшняго его положенія среди окружающихъ Египетъ странъ,

³⁷⁾ Sellin тамъ же стр. 510. 513.

³⁸⁾ Spiegelberg въ назв. Zeitschr. f. aegypt. Sprache. S. 28 Anmerk. 65, Hommel въ назв. Neue Kirchl. Zeitschr., Heft VI, переводитъ это мѣсто: „никакого плода нѣтъ у него (болѣе)“.

³⁹⁾ Spiegelberg тамъ же, S. 24—25.

⁴⁰⁾ Это — мысль Hommel'я въ указ. выше Zeitschr. S. 584.

каковы: народы лука, Ливія, Хеттейская земля, Хорь. Раскрывая историческій смысл сказаннаго въ надписи объ этихъ странахъ и городахъ, египтологи согласно между собою говорятъ ⁴¹⁾ объ отсутствіи какихъ-либо данныхъ относительно новыхъ походовъ Меренпты для завоеванія сосѣднихъ странъ (кроме Ливіи) послѣ войны съ ливійцами, изъ чего слѣдуетъ, что составитель надписи, изображая эти страны и города опустошенными и усюкоенными, имѣлъ при этомъ въ виду только рельефнѣе изобразить слѣдствія той же побѣды для внѣшняго состоянія Египта, при чемъ, слѣдовательно, если онъ говоритъ объ Израилѣ, то представляетъ его находящимся не въ Египтѣ, а за его предѣлами. Правильность такого вывода съ рѣшительностію подтверждается тѣмъ, что сказанному объ этомъ народѣ предшествуютъ и непосредственно затѣмъ слѣдуютъ названія городовъ и областей, несомнѣнно находившихся въ Ханаанѣ, каковы: Аскалонъ, Газеръ, Іеноамъ и Хорь. Израиль, перечисляемый среди этихъ городовъ, долженъ быть представляемъ живущимъ среди нихъ, а не въ другой странѣ. Такое дѣйствительно представленіе о мѣстѣ жительства Израильскаго народа при Меренптѣ и установило, за исключеніемъ нѣкоторыхъ, большинство западныхъ изслѣдователей этого памятника. А этотъ выводъ имѣетъ безспорно весьма важное значеніе при рѣшеніи столь труднаго и такъ неодинаково разрѣшаемаго въ древнее и новое время вопроса о времени исхода въ египетской исторіи. Если въ правленіе Меренпты еврейскій народъ жилъ уже въ Ханаанѣ и представлялъ здѣсь среди другихъ народовъ отдѣльную политическую единицу, заслуживавшую въ глазахъ египетскаго писца особаго упоминанія, то это трудно согласить съ тѣмъ мнѣніемъ, что при этомъ же фараонѣ совершился и исходъ изъ Египта. Хотя продолжительность царствованія Меренпты съ точностью неизвѣстна ⁴²⁾, но во всякомъ случаѣ она не была особенно высокою; если даже допустить, что Израильяне, оставили Египетъ не въ 15-й г. правленія Меренпты ⁴³⁾, а въ 5-й, когда

⁴¹⁾ *Steindorf, Hommel* въ указ. выше изд., *Spiegelberg* въ *Sitzungsbericht. d. preuss. Akad.* S. 596.

⁴²⁾ По извлеченіямъ изъ египетской исторіи Манетоса у Юлія Африкана, царствованіе Меренпты продолжалось 20 лѣтъ,—у Г. Синкелла—40 лѣтъ; въ египетскихъ памятникахъ есть указанія на 8-й годъ; извѣстна впрочемъ еще одна надпись, „высшая дата которой 33-й годъ, низшая—25-й“ правленія этого фараона“ (*Wiedemann. Aegypt. Geschichte.* 1884 г., S. 416. 479).

⁴³⁾ *Lepsius. Die Chronologie der Aegypter.* 360.

происходила война съ ливійцами, замѣшательствами которой они могли воспользоваться, царствованіе же этого фараона полагать въ 30 лѣтъ, то и при этомъ, въ виду 40-лѣтняго странствованія по пустыгѣ, еврейскій народъ не могъ очутиться въ Ханаанѣ и стать здѣсь твердою ногою, какъ особый народъ, въ правленіе того же Меренпты. Поэтому-то западные изслѣдователи вновь открытой надписи находятъ въ ея указаніи на Израиля въ Ханаанѣ сильный аргументъ противъ мнѣнія о Меренптѣ, какъ фараонѣ исхода, и оставляя это мнѣніе, какъ явно несостоятельное, обращаютъ вслѣдствіе этого мысль къ другому, болѣе древнему, можно сказать, отеческому ⁴⁴⁾ представленію, по которому исходъ изъ Египта совершился гораздо ранѣе, при фараонахъ XVIII династіи ⁴⁵⁾. Этотъ поворотъ у западныхъ ученыхъ, подъ вліяніемъ вновь открытой надписи, въ мнѣніи о времени исхода заслуживаетъ вниманія не потому только, что показываетъ важное значеніе вновь открытой надписи, но потому особенно, что это есть возвра-

⁴⁴⁾ Разумѣются извѣстныя мнѣнія—перваго христ. хронолога Юлія Африкана, затѣмъ Евсевія Кесар. и Г. Синкелла.

⁴⁵⁾ Такъ *Steindorf* (въ вышеук. *Zeitschr. für Alttestam. Wiss.*), отклоняя на основаніи указанія новой надписи мнѣніе объ исходѣ при Меренптѣ, склоняется къ предположенію, что евреи вторгнулись въ Ханаанъ около 1400 г., во времена послѣ Аменофиса IV, когда Египетъ былъ раздираемъ внутренними безпорядками и мало заботился о внѣшнихъ своихъ владѣніяхъ.—Англ. проф. *Orry* (въ указ. кн. *Expositōra*) высказывается еще съ большею рѣшительностью противъ мнѣнія объ исходѣ при сынѣ Рамсеса II, опровергая его не только ссылкой на новый памятникъ, но и чрезъ раскрытіе внутренней его хронологической несообразности, состоящей въ томъ, что при отнесеніи библ. событія къ 1200 г., какъ полагаютъ въ новѣйшее время, получается слишкомъ незначительный промежутокъ времени между исходомъ и построеніемъ храма Соломонова, который совершенно недостаточенъ для размѣщенія въ немъ библ. событій, совершившихся между этими двумя пунктами. На основаніи библ. указаній (даты построенія храма въ 965—480 по З Цар. VI, I) исходъ полагаетъ этотъ ученый въ 1445 г.; этотъ годъ, по новой исторіи Египта, принадлежащей Фл. Питри, падаетъ на время Аменофиса II, преемника Тутмеса III, который, по соображеніямъ Орра, былъ угнетателемъ израильтянъ. 54-лѣтнее царствованіе этого фараона ознаменованное многочисленными войнами и постройками, можетъ отчасти соответствовать мѣрамъ противъ размноженія евреевъ, указаннымъ въ Исх. I; дочь же Тутмеса I, Хатасу, имѣвшая большое вліяніе при отцѣ и братѣ, а затѣмъ сама управлявшая государствомъ, можетъ напоминать библейскую дочь фараона. Но кромѣ сближенія библ. событій съ египетскими, и это предположеніе объ Аменофисѣ II, какъ фараонѣ исхода, не имѣетъ для себя другихъ, болѣе ясныхъ и рѣшительныхъ данныхъ. Признанная египтологами недостаточность существующихъ основаній для прочнаго построенія египетской хронологіи относительно древняго времени (до 26 династіи) побуждаетъ смотрѣть и на это мнѣніе, какъ на такое, которое не лишено только цѣлостной вѣроятности, подобно цѣлостнымъ другимъ, указывающимъ фараона исхода въ Тутмесѣ II, Тутмесѣ IV и Аменофисѣ IV (изъ 18 династіи).

щеніе на тотъ путь, которымъ можетъ быть дѣйствительно достигнуто соглашеніе библ. хронологіи съ египетскою относительно времени исхода изъ Египта. Научное обоснованіе указаннаго древняго представленія объ этомъ соединено съ большими трудностями по недостаточности египтологическихъ свѣдѣній относительно этого и вслѣдствіе сильной аргументаціи въ пользу предположенія о фараонѣ Мерептѣ, какъ современникѣ исхода. Вновь открытая надпись отчасти восполняетъ этотъ недостатокъ и даетъ новое сильное оружіе противъ этого послѣдняго, что весьма важно, потому что установившійся неправильный взглядъ, усыпляя человѣческую пытливость, препятствуетъ достиженію истины; устраненіе такого взгляда служить залогомъ выработки въ будущемъ болѣе правильнаго понятія. Доброе вліяніе новаго открытія проявилось уже въ указанномъ поворотѣ мнѣній западныхъ ученыхъ, которые, приходя теперь къ мысли объ исходѣ, какъ совершившемся ранѣе фараона Мерепты, не находятъ ничего невѣроятнаго въ томъ, что и хабиры тель-амарнскихъ писемъ были не кто иные, какъ евреи. Подтвержденіемъ того, что въ началѣ 19 египет. династіи еврейскій народъ находился уже въ Ханаанѣ, служитъ еще находимое египтологами указаніе на Асирово колѣно. Въ египетскихъ именно текстахъ, описывающихъ походы Сети 1-го (перваго или 2-го фараона 19 династіи) въ Азію, въ частности въ сѣверную часть западнаго Ханаана, неоднократно встрѣчается названіе: «*сру*» или полнѣе «*асару*»; въ одномъ изъ текстовъ оно поставлено между названіями: Кадесъ (на р. Оронѣ, къ сѣверу отъ Ханаана) и Мегиддо (въ извѣстной Изреельской долинѣ); по такому своему положенію имя «*Асару*» должно означать полосу земли между Ливанскими горами и Изреельской долиной въ Ханаанѣ. А такъ какъ область Асирова колѣна по библейскому указанію (Нав. XIX, 24—31) занимала соотвѣтствующую представленіямъ египетскаго текста часть Ханаана, такъ какъ, съ другой стороны, египетское названіе (*асару*) и еврейское (*ашеръ*=Асирь) вполнѣ сходны между собою, то въ виду этого естественно заключить къ тожеству обозначаемаго этими названіями, т. е. къ тому, что во времена Сети Асирово колѣно жило уже въ Ханаанѣ⁴⁶). А такъ какъ далѣе Асирово колѣно по библей-

⁴⁶) Это свѣдѣніе вмѣстѣ съ выводомъ заимствовано изъ вышепеч. соч. М. W. Müller'a: *Asien und Europa*. 236 и дал.

скому повѣствованію вступило въ Ханаанъ вмѣстѣ съ прочими колѣнами, то слѣдоват. существованіе Асирова колѣна на сѣверъ Ханаана должно указывать на присутствіе здѣсь и прочихъ колѣнъ⁴⁷⁾. Так. обр. если по вновь открытой надписи Израильтяне жили въ Хапаанѣ при фараонѣ Меренптѣ и по указанію на Асирова колѣно — при фараонѣ Сети 1-мъ, то слѣд. исходъ изъ Египта долженъ былъ совершиться во времена предшествовавшей этому 18-й династіи, при какомъ именно фараонѣ изъ послѣдней, это есть вопросъ, для рѣшенія котораго положительныхъ данныхъ египтологіи нужно ожидать въ будущемъ. Во всякомъ случаѣ, если новый памятникъ не ведетъ прямо къ рѣшенію вопроса объ исходѣ по отношенію къ египетской исторіи, то разчищаетъ и направляетъ путь къ достиженію этого.

Ө. Елеонскій.

⁴⁷⁾ Въ египет. текстахъ, описывающихъ походы Тутмеса III, встрѣчаются еще названія завоеванныхъ имъ ханаанскихъ городовъ: „Ишпаръ“ и „Икбара“, въ которыхъ египтологи узнаютъ имена библич. патриарховъ: „Иосеф-эл“ = Иосифъ, „Иаков-эл“ = Иаковъ (въ послѣднемъ слогѣ египет. названій (ра) б. р читается, какъ л; см. прим. 30; слово: „элъ“ приписывается за божественное имя, употреблявшееся о Богѣ откровеніе; Быт. XIV, 22: Богъ всевышній, по евр. Элъ элейоль), существованіе которыхъ въ Ханаанѣ предполагается этими названіями (*W. Muller. Asien u. Europa. 159. 162 и дал.*). Такое объясненіе приведенныхъ названій не есть однако общепринятое; первое изъ нихъ въ исторіи Бругина читается „Ишпаръ“ и поясняется другимъ: „Сафиръ“; второе читается;—„Иаков-Аал“ (*Gesch. Aegyptens. 333*). Библич. повѣствованіе о патриархахъ, указывая на приобрѣтеніе ими участковъ земли (Б. XXXIII, 18; XXXIII, 17; XLVIII, 22) не говоритъ объ основаніи ими какихъ-либо городовъ.



САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ДУХОВНАЯ АКАДЕМИЯ

Санкт-Петербургская православная духовная академия Русской Православной Церкви – высшее учебное заведение, целью которого является подготовка священнослужителей, преподавателей духовных учебных заведений и специалистов в области богословских и церковных наук. Подразделениями академии являются: собственно академия, семинария, регентское отделение, иконописное отделение и факультет иностранных студентов.

Проект по созданию электронного архива журнала «Христианское чтение»

Проект осуществляется в рамках процесса компьютеризации Санкт-Петербургской православной духовной академии. В подготовке электронных вариантов номеров журнала принимают участие студенты академии и семинарии. Руководитель проекта – ректор академии епископ Гатчинский Амвросий. Куратор проекта – проректор по научно-богословской работе священник Димитрий Юревич. Материалы журнала подготавливаются в формате pdf, распространяются на компакт-диске и размещаются на сайте академии.

На сайте академии
www.spbda.ru

- события в жизни академии
- сведения о структуре и подразделениях академии
- информация об учебном процессе и научной работе
- библиотека электронных книг для свободной загрузки